

KAWARABAN

MIA多言語かわら版
 瓦版 MIA多语种信息报
 MIA 다언어 카와라 판
 MIA's Multilingual Publication
 MIA's Informativo Multilingue

Vol.25

2010年6月



宮城県国際交流協会
 미야기현 국제 교류 협회
 Miyagi International Association
 Associação Internacional de Miyagi

日本語

中文・한국어・English・Português

～宮城県内の公的機関やボランティア団体が開設している日本語教室・講座一覧～

今号の「MIA多言語かわら版」では県内の日本語教室・講座の最新情報をお届けします。ぜひご活用ください!!

【仙台市】

♪: 託児あり

| 教室名 | 場所 | 開催日・時間 | 受講料 ☆テキスト代別 | 問合せ |
|---------------------------|-----------------------------|---|--|---|
| MIA日本語講座 | 青葉区堤通雨宮町4-17 宮城県仙台合同庁舎7階 | 【春コース】4-7月、【秋コース】9-12月 初級1、2 毎週火～金 10:00-12:00 中級 毎週水・木 13:00-15:00 漢字1、2 毎週金 13:00-15:00 夜間 毎週火曜日 18:30-20:30 【特別コース】1-2月 初級1、2 毎週火～金 10:00-12:00 漢字1、2 毎週金 13:00-15:00 夜間 毎週火 18:30-20:30 | ¥16,500/期(☆) ¥7,800/期(☆) ¥5,600/期 ¥9,600/期(☆) ¥6,000/期(☆) ¥2,000/期 ¥4,800/期(☆) | 022-275-3796 宮城県国際交流協会 (MIA) |
| ICAS日本語講座 | 青葉区三条町19-1 東北大学国際交流会館 | 4-9月、10-3月 毎週火～金曜日 10:00-11:30 | 初級 ¥13,000/期 中級 ¥9,000/期 | 090-5830-4404 |
| せんだい日本語講座 | 青葉区一番町2-1-4 青葉区中央市民センター | 4-9月、10-3月 毎週火～金曜日 9:30-16:50 | 無料(☆) | 022-265-2480 仙台国際交流協会 |
| 子どものための日本語講座 さっと日本語クラブ | 青葉区一番町2-1-4 青葉区中央市民センター | 毎週土曜日 10:00-12:00 ※春・夏・冬期休暇期間をのぞく | ¥300/年 | 022-223-2516 青葉区中央市民センター |
| 日本語相談室 | 青葉区青葉山 国際センター交流コーナー内 | 毎週火曜日 13:00-15:00 | 無料 | 022-236-6707/志野 |
| 日本語ティールーム(♪) | 太白区八木山本町1-43 八木山市民センター | 毎週水・金曜日 10:00-11:30 | 無料(☆) | 022-386-6930/瓶子 |
| 茂庭台日本語サロン | 太白区茂庭台4-1-10 茂庭台市民センター | 4-7月、9-12月 毎週水曜日 10:30-12:00 | ¥1,000(前期) ¥1,000(後期) | 022-392-1580/岡崎 ※乳幼児同伴可 |
| 泉日本語サロン | 泉区桂3-19-1 泉区桂市民センター | 毎週金曜日 10:00-11:30/17:30-19:00 | 無料(☆) | 022-378-6199/横田 |
| 日本語ボランティアサークル HANDS | 青葉区一番町4-1-3 市民活動サポートセンター | 5-8月、10-1月 毎週火・金曜日 19:00-20:00 | ¥400/月 | hands.since2007@hotmail.co.jp 080-6005-7041/佐藤 |
| シグマソサエティ | 青葉区国見1-8-1 東北福祉大学学習ホール | 毎週土曜日 10:00-12:30 | 無料 フリートーク | sigma3hukushi@yahoo.co.jp 丹内 |

【石巻市】

| | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------------------|-------------|-----------------|
| 楽しい日本語教室(♪) | 石巻市日和が丘1-2-7 石巻市中央公民館 | 毎週月曜日 10:00-12:00 ※ただし第三週は火曜日 | 会費¥500/月(☆) | 0225-23-2863/清水 |
|-------------|--------------------------|----------------------------------|-------------|-----------------|

【気仙沼市】

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------|--------------------------------|
| 気仙沼市小さな国際大使館 日本語教室(♪) | 気仙沼市八日町1-1-10 地域交流センター | 4-7月、9-11月 毎週木曜日 13:30-15:00 | ¥500/期(☆) | 0226-22-6600(内332) まちづくり推進課 |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------|--------------------------------|

【名取市】

| | | | | |
|----------------------|---------------------------|----------------------------------|------------|------------------|
| ともだちin名取 日本語講座(♪) | 名取市大手町5-6-1 市民活動支援センター | 毎週月曜日 10:00-12:00、13:00-15:00 | ¥3,000/入会金 | 090-6453-0232/板橋 |
|----------------------|---------------------------|----------------------------------|------------|------------------|

【角田市】

| | | | | |
|-------------|---------------------------|----------------------|-------------|----------------------------|
| 角田市日本語講座(♪) | 角田市角田字柳町35-1 ウエルパークかくた | 毎週木曜日 10:00-12:00 | ¥1,000/期(☆) | 0224-63-2112 政策企画課定住交流係 |
|-------------|---------------------------|----------------------|-------------|----------------------------|

【岩沼市】

| | | | | |
|--------------|--------------------------|---|----------|-----------------|
| いわぬま日本語講座(♪) | 岩沼市里の杜1-2-45 岩沼市中央公民館 | 毎週木曜日 10:00-12:00 13:00-15:00 ※漢字は隔週 | ¥3,000/年 | 0223-24-1225/川村 |
|--------------|--------------------------|---|----------|-----------------|

【登米市】

| | | | | |
|---------|---------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 登米日本語講座 | 登米市迫町佐沼中江2-6-1 登米市迫公民館 | 4-7月、8-12月、1-3月 毎週金曜日 19:00-21:00 | ¥3,000/年(市内受講者) ¥4,000/年(市外受講者) | 0220-45-2538/小野寺 |
|---------|---------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------|

【栗原市】

| | | | | |
|----------|----------------------------|----------------------|----------|-----------------|
| 楽しい日本語教室 | 栗原市築館伊豆2-6-1 市民活動支援センター | 毎週金曜日 19:00-20:30 | ¥2,000/月 | 0228-52-3644/班目 |
|----------|----------------------------|----------------------|----------|-----------------|

【大崎市】

| | | | | |
|----------|--------------------------------|----------------------|-------------|------------------|
| 古川にほんご教室 | 大崎市古川北町5-5-2 友和館(勤労青少年センター) | 毎週土曜日 13:00-15:00 | ¥2,000/年(☆) | 090-9635-5965/大内 |
|----------|--------------------------------|----------------------|-------------|------------------|

【川崎町】

| | | | | |
|-------|-----------------|---------|----|--------------------|
| 日本語講座 | 川崎町大字前川字裏丁175-2 | 毎週火・金曜日 | 無料 | 0224-84-2111(内135) |
|-------|-----------------|---------|----|--------------------|

| | | | | |
|----------|--------|-------------|----|------------|
| (♪金曜日のみ) | 川崎町公民館 | 19:00-21:00 | 無料 | 教育委員会生涯学習課 |
|----------|--------|-------------|----|------------|

【亶理町】

| | | | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|-------------|-----------------|
| わたり 楽しい日本語講座(♪) | 亶理町吉田大塚185 吉田公民館 | 毎週木曜日 10:00-12:00 | ¥2,000/年(☆) | 0223-34-3036/沼辺 |
|--------------------|---------------------|----------------------|-------------|-----------------|

【松島町】

| | | | | |
|---------|----------------------|--|----|-----------------|
| 松島日本語教室 | 松島町磯崎浜1-2 松島中央公民館 | 毎週木曜日 19:00-20:30 毎週金曜日 12:00-16:30 | 無料 | 022-354-3178/小野 |
|---------|----------------------|--|----|-----------------|

【利府町】

| | | | | |
|----------|-------------------------|-----------------------------|-------|-----------------------------|
| 利府日本語ひろば | 利府町中央2-11-2 生涯学習センター | 毎週水・日曜日 ※応相談 10:00-12:00 | 無料(☆) | 022-767-2113 企画課まちづくり推進班 |
|----------|-------------------------|-----------------------------|-------|-----------------------------|

【美里町】

| | | | | |
|-----------|----------------------|----------------------|--------|-----------------------|
| 美里町いろはサロン | 美里町北浦字駒米13 美里町公民館 | 毎週水曜日 10:00-11:45 | ¥100/回 | 0229-33-2175 生涯学習課 |
|-----------|----------------------|----------------------|--------|-----------------------|

訂正：前号(vol.24)の多言語かわら版の内容で、離婚届の不受理申出の記載に誤りがありました。
一度提出すれば、6か月を過ぎても再提出の必要はありません。

| | | |
|-----|-----------|-----------------------|
| 日本語 | 中文 | 한국어・English・Português |
|-----|-----------|-----------------------|

～宮城県内公共机关和志愿者团体开设的日语教室・讲座一览～
在此期「MIA多语种瓦版」里向大家介绍一些县内日语教室・讲座的最新信息。

【仙台市】

♪：有托儿设施

| 講座名 | 地 址 | 开 课 日 ・ 时 间 | 学 费 ☆教材费除外 | 询 问 处 |
|----------------------|-----------------------------|--|--|---|
| MIA日语讲座 | 青叶区堤通雨宮町4-17 宮城県仙台合同庁舎7楼 | (春季课程)4-7月, (秋季课程)9-12月 初级1、2 每周二～五 10:00-12:00 中级 每周三・四 13:00-15:00 汉字1、2 每周五 13:00-15:00 夜间 每周二 18:30-20:30 特别课程 1-2月 初級1,2 每周二～五 10:00-12:00 汉字1,2 每周五 13:00-15:00 夜间 每周二 18:30-20:30 | ¥16,500/期(☆) ¥7,800/期(☆) ¥5,600/期 ¥9,600/期(☆) ¥6,000/期(☆) ¥2,000/期 ¥4,800/期(☆) | 022-275-3796 宮城県国際交流協会 (MIA) |
| ICAS日语讲座 | 青叶区三条町19-1 东北大学国際交流会館 | 4-9月, 10-3月 每周二～五 10:00-11:30 | 初级 ¥13,000/期 中级 ¥9,000/期 | 090-5830-4404 |
| 仙台日语讲座 | 青叶区一番町2-1-4 青叶区中央市民中心 | 4-9月, 10-3月 每周二～五 9:30-16:50 | 免费(☆) | 022-265-2480 仙台国際交流協会 |
| 面向儿童的日语讲座 萨特日语俱乐部 | 青叶区一番町2-1-4 青叶区中央市民中心 | 每周六 10:00-12:00 ※春・夏・冬季休暇期间除外 | ¥300/年 | 022-223-2516 青叶区中央市民中心 |
| 日语咨询室 | 青叶区青叶山 国際交流中心交流角内 | 每周二 13:00-15:00 | 免费 | 022-236-6707/志野 |
| 日语TEAROOM(♪) | 太白区八木山本町1-43 八木山市民中心 | 每周三・五 10:00-11:30 | 免费(☆) | 022-386-6930/瓶子 |
| 茂庭台日语沙龙 | 太白区茂庭台4-1-10 茂庭台市民中心 | 4-7月, 9-12月 每周三 10:30-12:00 | ¥1,000(前期) ¥1,000(后期) | 022-281-3258/岡崎 ※乳幼児可同伴 |
| 泉日语沙龙 | 泉区桂3-19-1 泉区桂市民中心 | 每周五 10:00-11:30/17:30-19:00 | 免费(☆) | 022-378-6199/横田 |
| 日语志愿者小组 HANDS | 青叶区一番町4-1-3 市民活动支援中心 | 5-8月, 10-1月 每周二・周五 19:00~20:00 | ¥400/月 | hands.since2007@hotmail.co.jp 080-6005-7041/佐藤 |
| SIGUMA SOCIETY Σ | 青叶区国见1-8-1 东北福祉大学学习大厅 | 每周六 10:00-12:30 | 免费 自由讨论 | sigma3hukushi@yahoo.co.jp 丹内 |

【石巻市】

| | | | | |
|-----------|-------------------------|------------------------------|-------------|-----------------|
| 愉快日语讲座(♪) | 石巻市日和丘1-2-7 石巻市中央公民館 | 毎周一 10:00-12:00 ※但第三周为星期二 | 会费¥500/月(☆) | 0225-23-2863/清水 |
|-----------|-------------------------|------------------------------|-------------|-----------------|

【气仙沼市】

| | | | | |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|
| 气仙沼市小小国际大使馆 日语讲座(♪) | 气仙沼市八日町1-1-10 气仙沼市地域交流中心 | 4-7月, 9-11月 每周四 13:30-15:00 | ¥500/期(☆) | 0226-22-6600(内332) 城市建设推进课 |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|

【名取市】

| | | | | |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------|------------|------------------|
| 朋友in名取 日语讲座(♪) | 名取市大手町5-6-1 市民活动支援中心 | 毎周一 10:00-12:00/13:00-15:00 | ¥3,000/入会费 | 090-6453-0232/板橋 |
|-------------------|-------------------------|--------------------------------|------------|------------------|

【角田市】

| | | | | |
|------------|---------------------------|--------------------|-------------|----------------------------|
| 角田市日语讲座(♪) | 角田市角田字柳町35-1 WelPark角田 | 毎周四 10:00-12:00 | ¥1,000/期(☆) | 0224-63-2112 政策企画課定住交流系 |
|------------|---------------------------|--------------------|-------------|----------------------------|

【岩沼市】

| | | | | |
|-----------|-------------------------|---------------------------------------|----------|-----------------|
| 岩沼日语讲座(♪) | 岩沼市里杜1-2-45 岩沼市中央公民館 | 毎周四 10:00-12:00 13:00-15:00 ※汉字为隔周 | ¥3,000/年 | 0223-24-1225/川村 |
|-----------|-------------------------|---------------------------------------|----------|-----------------|

【登米市】

| | | | | |
|--------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 登米日语讲座 | 登米市迫町佐沼字中江2-6-1 登米市迫公民館 | 4-7月, 8-12月, 1-3月 毎周五 19:00-21:00 | ¥3,000/年(市内上课者) ¥4,000/年(市外上课者) | 0220-45-2538/小野寺 |
|--------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|------------------|

【栗原市】

| | | | | |
|--------|--------------|-----|----|------------------|
| 桜井口語講座 | 栗原市筑館伊豆2-6-1 | 毎周五 | 無料 | 0228-52-2644(平日) |
|--------|--------------|-----|----|------------------|

| | | | | |
|------------------|------------------------------|------------------------------------|-------------|----------------------------------|
| 删次口后切座 | 市民活动支援中心 | 19:00-20:30 | ¥2,000/月 | 0220-34-3044 (平日) |
| 【大崎市】 | | | | |
| 古川日语讲座 | 大崎市古川北町5-5-2 友和馆(勤劳青少年中心) | 每周六 13:00-15:00 | ¥2,000/年(☆) | 090-9635-5965/大内 |
| 【川崎町】 | | | | |
| 日语讲座 (♪只限于周五) | 川崎町大字前川字裏丁175-2 川崎町公民馆 | 每周二・五 19:00-21:00 | 免费 | 0224-84-2111(内135) 教育委员会生涯学习课 |
| 【亶理町】 | | | | |
| 亶理愉快日语讲座(♪) | 亶理町吉田大塚185 吉田公民馆 | 每周四 10:00-12:00 | ¥2,000/年(☆) | 0223-34-3036/沼辺 |
| 【松岛町】 | | | | |
| 松岛日语教室 | 松岛町矶崎滨1-2 松岛中央公民馆 | 每周四 19:00-20:30 每周五 12:00-16:30 | 免费 | 022-354-3178/小野 |
| 【利府町】 | | | | |
| 利府日语广场 | 利府町中央2-11-2 生涯学习中心 | 每周三・周日开讲 ※可商量 10:00-12:00 | 免费(☆) | 022-767-2113 企画课城市建设推进班 |
| 【美里町】 | | | | |
| 美里町以罗哈沙龙 | 美里町北浦字驹米13 美里町公民馆 | 每周三 10:00-11:45 | ¥100/回 | 0229-33-2175 生涯学习课 |

订正: 在前期(vol.24)多语种瓦版里,有关不受理离婚申报的内容有所误载
提交「離婚届の不受理届」(「不受理离婚申报申请书」)后,超过6个月也不需要再次提交

日本語・中文 **한국어** English・Português

~미야기현내의 공적 기관, 불런티어단체가 개설하고 있는 일본어 교실, 강좌 일람~
이번호 'MIA 다언어 가와라판'에서는 현내의 일본어 교실, 강좌에 관한 최신 정보를 알려 드립니다.

♪: 탁아 가능

| 교실명 | 장소 | 개최일·시간 | 수강료 ☆교재비별도 | 문의 |
|------------------------------|---|---|--|---|
| MIA 일본어 강좌 | 아오바쿠 쓰즈미도오리 아마미야마치 4-17 미야기현 센다이 합동청사 7층 | 【봄 코스】 4-7월, 【가을 코스】 9-12월 초급 1, 2 매주 화~금 10:00-12:00 중급 매주 수·목 13:00-15:00 한자 1, 2 매주 금 13:00-15:00 야간 매주 화요일 18:30-20:30 【특별 코스】 1-2월 초급 1, 2 매주 화~금 10:00-12:00 한자 1, 2 매주 금 13:00-15:00 야간 매주 화 18:30-20:30 | ¥16,500/기(☆) ¥ 7,800/기(☆) ¥ 5,600/기 ¥9,600/기(☆) ¥6,000(☆) ¥2,000 ¥4,800(☆) | 022-275-3796 미야기현 국제교류협회 (MIA) |
| ICAS 일본어 강좌 | 아오바쿠 산조마치19-1 도호쿠대학 국제교류회관 | 4-9월, 10-3월 매주 화~금요일 10:00-11:30 | 초급 ¥13,000/기 중급 ¥9,000/기 | 090-5830-4404 |
| 센다이 일본어 강좌 | 아오바쿠 이치반초2-1-4 아오바쿠 중앙 시민센터 | 4-9월, 10-3월 매주 화~금요일 9:30-16:50 | 무료(☆) | 022-265-2480 센다이 국제교류협회 |
| 고도모노 다메노 일본어 강좌 삿토 일본어 클럽 | 아오바쿠 이치반초2-1-4 아오바쿠 중앙 시민센터 | 매주 토요일 10:00-12:00 ※춘·하·동기 휴가기간을 제외 | ¥300/년 | 022-223-2516 아오바쿠 중앙 시민센터 |
| 일본어 상담실 | 아오바쿠 아오바야마 국제센터 교류코너 내 | 매주 화요일 13:00-15:00 | 무료 | 022-236-6707/시노 |
| 일본어 티룸(♪) | 다이하쿠쿠 야기야마 혼초1-43 야기야마 시민센터 | 매주 수·금요일 10:00-11:30 | 무료(☆) | 022-386-6930/헤이시 |
| 모니와다이 일본어 살롱 | 다이하쿠쿠 모니와다이4-1-10 모니와다이 시민센터 | 4-7월, 9-12월 매주 수요일 10:30-12:00 | ¥1,000(전기) ¥1,000(후기) | 022-281-3258/오카자키 ※유유아 동반 가능 |
| 이즈미 일본어 살롱 | 이즈미쿠 가즈라3-19-1 이즈미쿠 가즈라 시민센터 | 10:00-11:30/17:30-19:00 매주 금요일 | 무료(☆) | 022-378-6199/요코타 |
| 일본어 불런티어 서클 HANDS | 아오바쿠 이치반초4-1-3 시민활동 서포트센터 | 5-8월, 10-1월 매주 화~금 19:00-20:00 | ¥400/월 | hands.since2007@hotmail.co.jp 080-6005-7041/사토 |
| 시그마 소사이어터 | 아오바쿠 구니미 1-8-1 도호쿠후쿠시대학 학습 홀 | 매주 토요일 10:00-12:30 | 무료 프리 토키 | sigma3hukushi@yahoo.co.jp 단나이 |

【이시노마키시】

| | | | | |
|-------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------|------------------|
| 다노시이 일본어 교실(♪) | 이시노마키시 히요리가오카1-2-7 이시노마키 중앙 공민관 | 매주 월요일 10:00-12:00 ※단 제3주는 화요일 | 회비 ¥500/월(☆) | 0225-23-2863/시미즈 |
|-------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------|------------------|

【게센누마시】

| | | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------|----------------------------------|
| 게센누마시 지이사나 코쿠사이 다이스칸 일본어 교실(♪) | 게센누마시 요카마치1-1-10 지역교류센터 | 4-7월, 9-11월 매주 목요일 13:30-15:00 | ¥500/기(☆) | 0226-22-6600(내선332) 마치즈쿠리 추진과 |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------|----------------------------------|

【나토리시】

| | | | | |
|------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------|-----------------------|
| 도모다치in나토리 일본어 강좌(♪) | 나토리시 오오테마치5-6-1 시민활동 지원센터 | 매주 월요일 10:00-12:00, 13:00-15:00 | ¥3,000/입회금 | 090-6453-0232 이타바시 |
|------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------|-----------------------|

【가쿠다시】

| | | | | |
|-------------------|----------------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------------|
| 가쿠다시 일본어 강좌(♪) | 가쿠다시 가쿠다 아자 야나기마치35-1 웰파크 가쿠다 | 매주 목요일 10:00-12:00 | ¥1,000/기(☆) | 0224-63-2112 정책기획과 정주교류계 |
|-------------------|----------------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------------|

【이와누마시】

| | | | | |
|--------------------|----------------------------------|---|----------|----------------------|
| 이와누마 일본어 강좌 (♪) | 이와누마시 사토노모리1-2-45 이와누마시 중앙공민관 | 매주 목요일 10:00-12:00 13:00-15:00 ※한자는 격주 | ¥3,000/년 | 0223-24-1225 가와무라 |
|--------------------|----------------------------------|---|----------|----------------------|

【도메시】

| | | | | |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|----------------------|
| 도메 일본어 강좌 | 도메시 하사마초 사누마 아자 나카에 2-6-1 하사마공민관 | 4-7월, 8-12월, 1-3월 매주 금요일 19:00-21:00 | ¥3,000/년(시내 수강자) ¥4,000/년(시외 수강자) | 0220-45-2538 오노테라 |
|-----------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|----------------------|

【구리하라시】

| | | | | |
|-------------|---------------------------------|-----------------------|----------|----------------------|
| 다노시이 일본어 교실 | 구리하라시 쓰키다테 이즈2-6-1 시민활동 지원센터 | 매주 금요일 19:00-20:30 | ¥2,000/월 | 0228-52-3644 마다라메 |
|-------------|---------------------------------|-----------------------|----------|----------------------|

【오오사키시】

| | | | | |
|-------------|--|-----------------------|--------------|-----------------------|
| 후루카와 일본어 교실 | 오오사키시 후루카와 기타마치5-5-2 우화관(근로 청소년 센터) | 매주 토요일 13:00-15:00 | ¥2,000/년 (☆) | 090-9635-5965 오오우치 |
|-------------|--|-----------------------|--------------|-----------------------|

【가와사키마치】

| | | | | |
|-----------------|--|-------------------------|----|------------------------------------|
| 일본어 강좌 (♪ 금요일만) | 가와사키마치 오오아자 마에카와 아자 우라초175-2 가와사키마치 공민관 | 매주 화·금요일 19:00-21:00 | 무료 | 0224-84-2111(내선135) 교육위원회 생애학습과 |
|-----------------|--|-------------------------|----|------------------------------------|

【와타리초】

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|--------------|------------------|
| 와타리 다노시이 일본어 강좌(♪) | 와타리초 요시다 오오즈카185 요시다 공민관 | 매주 목요일 10:00-12:00 | ¥2,000/년 (☆) | 0223-34-3036/누마베 |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|--------------|------------------|

【마츠시마마치】

| | | | | |
|-------------|--------------------------------|--|----|-----------------|
| 마츠시마 일본어 교실 | 마츠시마마치 이소자키하마1-2 마츠시마 중앙공민관 | 매주 목요일 19:00-20:30 매주 금요일 12:00-16:30 | 무료 | 022-354-3178/오노 |
|-------------|--------------------------------|--|----|-----------------|

【리후초】

| | | | | |
|-------------|--------------------------|---------------------------------|--------|------------------------------|
| 리후초 일본어 히로바 | 리후초 주오2-11-2 생애 학습 센터 | 매주 수·일요일 10:00-12:00 ※상담에 응함 | 무료 (☆) | 022-767-2113 기획과 마츠즈쿠리추진반 |
|-------------|--------------------------|---------------------------------|--------|------------------------------|

【미사토마치】

| | | | | |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------|--------|------------------------|
| 미사토마치 이로하 살롱 | 미사토마치 기타우라 아자 코마고메13 미사토마치 공민관 | 매주 수요일 10:00-11:45 | ¥100/회 | 0229-33-2175 생애 학습과 |
|--------------|-----------------------------------|-----------------------|--------|------------------------|

정정: 지난 호 (vol.24) 다언어 카와라판에서 '이혼신고의 불수리 신청'에 관한 기재 내용에 잘못이 있었습니다.
이혼신고의 불수리 신청서를 한 번 제출하면 6개월이 지나도 재차 제출할 필요는 없습니다.

日本語・中文・한국어 **English** Português

~List of Japanese Courses Established by Public Institutions and Volunteer Associations in Miyagi Prefecture~
This issue of MIA's KAWARABAN features an updated list of Japanese courses offered throughout Miyagi.

【Sendai-shi】

♪ : Childcare services available

| Name of Course | Location/ Address | Date / Time | Course Fee ☆textbook fee not included | Contact Information |
|--|--|--|--|---|
| MIA Japanese Course | Aoba-ku, Tsutsumidori Amamiya-machi 4-17 Miyagi-ken Sendai Godochosha 7th Floor | 【Spring Course】April-July, 【Fall Course】Sept.-Dec. Elementary 1, 2 Tues~Fri 10:00-12:00 Intermediate Wed, Thurs 13:00-15:00 Kanji 1, 2 Fridays 13:00-15:00 Night Tuesdays 18:30-20:30 【Special Course】Jan-Feb Elementary 1, 2 Tues~Fri 10:00-12:00 Kanji 1, 2 Fridays 13:00-15:00 Night Tuesdays 18:30-20:30 | ¥16,500/term (☆) ¥7,800/term (☆) ¥5,600/term ¥9,600/term (☆) ¥6,000/term (☆) ¥2,000/term ¥4,800/term (☆) | Miyagi International Association (MIA) 022-275-3796 |
| ICAS Japanese Course | Aoba-ku, Sanjo-machi 19-1 Tohoku University International House | April-Sept, Oct-March Tues~Fri. 10:00-11:30 | Elementary ¥13,000/term Intermediate ¥9,000/term | 090-5830-4404 |
| Sendai Japanese Course | Aoba-ku, Ichibancho 2-1-4 Aoba-ku Chuo Shimin Center | April-Sept, Oct-March Tues~Fri. 9:30-16:50 | Free (☆) | Sendai International Relations Association 022-265-2480 |
| Japanese Course for Children SAT Nihongo Club | Aoba-ku, Ichibancho 2-1-4 Aoba-ku Chuo Shimin Center | Saturdays 10:00-12:00 ※Excluding Spring, Summer, Winter Holiday Seasons. | ¥300/year | Aoba-ku Chuo Shimin Center 022-223-2516 |
| Japanese Study Room | Aoba-ku, Aobayama Sendai International Center, Koryu Corner | Tuesdays 13:00-15:00 | Free | Ms. Shino/022-236-6707 |
| Nihongo Tea Room (♪) | Taihaku-ku, Yagiyama Honcho 1-43 Yagiyama Shimin Center | Wednesdays & Fridays 10:00-11:30 | Free (☆) | Ms. Heishi/022-386-6930 |
| Moniwadai Nihongo Salon | Taihaku-ku, Moniwadai 4-1-10 Moniwadai Shimin Center | April-July, Sept-Dec Wednesdays 10:30-12:00 | ¥1,000 (Spring Semester) ¥1,000 (Fall Semester) | Ms. Okazaki/022-281-3258 ※No childcare but babies and infants are permitted in class. |
| Izumi Japanese Salon | Izumi-ku, Katsura 3-19-1 Katsura Shimin Center | 10:00-11:30 / 17:30-19:00 Fridays | Free (☆) | Mr. Yokota/022-378-6199 |
| Japanese Volunteer Circle HANDS | Aoba-ku, Ichibancho 4-1-3 Shimin Katsudo Support | May-August, Oct-January Tuesdays&Fridays 19:00-20:00 | ¥400/month | Mr.Sato/080-6005-7041 hands.since2007@hotmail.co.jp |
| Sigma Society | Aoba-ku, Kunimi 1-8-1 Tohoku Fukushi University Gakushu Hall | Saturdays 10:00-12:30 | Free Free conversation | Ms. Tannai sigma3hukushi@yahoo.co.jp |

【Ishinomaki-shi】

| | | | | |
|--------------------------------|---|--|----------------|----------------------------|
| Tanoshii Japanese Class (♪) | Ishinomaki-shi, Hiyorigaoka 1-2-7 Ishinomaki Chuo Kominkan | Mondays 10:00-12:00 ※On the 3rd week of every month class will be held on Tuesday. | ¥500/month (☆) | Mr.Shimizu 0225-23-2863 |
|--------------------------------|---|--|----------------|----------------------------|

【Kesenuma-shi】

| | | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|
| Little International Embassy of | Kesenuma-shi, Yokamachi 1-1-10 | April-July, Sept-Nov | ¥500/term (☆) | Machizukuri Suishinka |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|

【Natori-shi】

| | | | | |
|---|--|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Tomodachi in Natori Japanese Course (♪) | Natori-shi, Otemachi 5-6-1 Shimin Katsudo Shien Center | Mondays 10:00-12:00, 13:00-15:00 | ¥3,000/enrollment fee | Ms. Itabashi 090-6453-0232 |
|---|--|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|

【Kakuda-shi】

| | | | | |
|--------------------------------|---|-----------------------|-----------------|-------------------------------|
| Kakuda-shi Japanese Course (♪) | Kakuda-shi, Kakuda, Aza Yanagimachi 35-1 Welpark Kakuda | Thursdays 10:00-12:00 | ¥1,000/term (☆) | Seisaku Kikakuka 0224-63-2112 |
|--------------------------------|---|-----------------------|-----------------|-------------------------------|

【Iwanuma-shi】

| | | | | |
|-----------------------------|--|--|-------------|---------------------------|
| Iwanuma Japanese Course (♪) | Iwanuma-shi, Satonomori 1-2-45 Iwanuma-shi Chuo Kominkan | Thursdays 10:00-12:00 13:00-15:00 ※Kanji every other week | ¥3,000/year | Ms. Kawamura 0223-24-1225 |
|-----------------------------|--|--|-------------|---------------------------|

【Tome-shi】

| | | | | |
|----------------------|---|---|--|--------------------------|
| Tome Japanese Course | Tome-shi, Hasamacho, Sanuma, Aza Nakae 2-6-1 Tome-shi Hasama Kominkan | April-July, Aug-Dec, Jan-March Fridays 19:00-21:00 | ¥3,000/year (city residents) ¥4,000/year (city non-residents) | Mr. Onodera 0220-45-2538 |
|----------------------|---|---|--|--------------------------|

【Kurihara-shi】

| | | | | |
|-------------------------|--|---------------------|--------------|---------------------------|
| Tanoshii Japanese Class | Kurihara-shi, Tsukidate, Izu 2-6-1 Shimin Katsudo Shien Center | Fridays 19:00-20:30 | ¥2,000/month | Mr. Madarame 0228-52-3644 |
|-------------------------|--|---------------------|--------------|---------------------------|

【Osaki-shi】

| | | | | |
|-------------------------|---|-----------------------|----------------|-------------------------|
| Furukawa Japanese Class | Osaki-shi, Furukawa, Kitamachi 5-5-2 Yuwakan (Kinro Seishonen Center) | Saturdays 13:00-15:00 | ¥2,000/year(☆) | Ms. Ouchi 090-9635-5965 |
|-------------------------|---|-----------------------|----------------|-------------------------|

【Kawasaki-machi】

| | | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------------|------|---|
| Japanese Course (♪ Fridays only) | Kawasaki-machi, Oaza Maekawa, Aza Uracho 175-2 Kawasaki-machi Kominkan | Tuesdays & Fridays 19:00-21:00 | Free | Shogai Gakushuka Board of Education 0224-84-2111(Ext.135) |
|----------------------------------|--|--------------------------------|------|---|

【Watari-cho】

| | | | | |
|-------------------------------------|--|-----------------------|-----------------|-------------------------|
| Watari Tanoshii Japanese Course (♪) | Watari-cho, Yoshida, Otsuka 185 Yoshida Kominkan | Thursdays 10:00-12:00 | ¥2,000/year (☆) | Ms. Numabe 0223-34-3036 |
|-------------------------------------|--|-----------------------|-----------------|-------------------------|

【Matsushima-machi】

| | | | | |
|---------------------------|--|--|------|----------------------|
| Matsushima Japanese Class | Matsushima-machi, Isozakihama 1-2 Matsushima Chuo Kominkan | Thursdays 19:00-20:30 Fridays 12:00-16:30 | Free | Ms. Ono/022-354-3178 |
|---------------------------|--|--|------|----------------------|

【Rifu-cho】

| | | | | |
|---------------------|---|--|----------|--|
| Rifu Japanese Plaza | Rifu-cho, Chuo 2-11-2 Shogai Gakushu Center | Wednesdays & Sundays 10:00-12:00 ※Negotiable | Free (☆) | Kikakuka Machizukuri Suishinhan/022-767-2113 |
|---------------------|---|--|----------|--|

【Misato-machi】

| | | | | |
|--------------------------|--|------------------------|------------|-------------------------------|
| Misato-machi Iroha Salon | Misato-machi, Kitaura, Aza Komagome 13 Misato-machi Kominkan | Wednesdays 10:00-11:45 | ¥100/class | Shogai Gakushuka 0229-33-2175 |
|--------------------------|--|------------------------|------------|-------------------------------|

Correction: In the previous edition of the Multilingual Kawaraban (Vol. 24), a mistake was published in reference to the "Refusal of Approval of Divorce Registration Form." After submitting this form once, re-submission is not necessary, even after 6 months.

日本語・中文・한국어・English **Português**

~Lista dos cursos de japonês estabelecidos por organizações públicas e voluntárias da Província de Miyagi~
Esta edição do Mia Kawaraban oferece uma lista de cursos de Japonês na Província de Miyagi!

【Sendai-shi】

♪ : serviço de creche

| Cursos | Endereço | Datas e Horários | Valor dos Cursos☆Material Didático não está incluso | Informações |
|----------------------------|---|---|--|---|
| Curso de japonês do Mia | Miyagiken Sendaishi Tsutsumidori Amamiyamachi 4-17 Godosha 7andar | 【curso de primavera】mês 4-7, 【curso de outono】mês 9-12. Básico 1,2 terças as sextas 10:00-12:00 Intermédio quartas/quintas 13:00-15:00 Kanji 1,2 sextas 13:00-15:00 Noturno terças 18:30-20:30 | 16,500 ienes(☆) 7,800 ienes 5,600 ienes (☆) 9,600 ienes (☆) | MIA 022-275-3796 |
| | | 【Curso especial】mês 1-2 Básico 1,2 terças as sextas 10:00-12:00 Kanji 1,2 sextas 13:00-15:00 Noturno terças 18:30-20:30 | 6,000 ienes (☆) 2,000 ienes 4,800 ienes (☆) | |
| Curso de japonês do ICAS | Universidade de Tohoku Sanjomachi 19-1 Aobaku | mês 4-9, mês 10-3 Terça a Sexta 10:00-11:30 | Básico 13,000 ienes período Intermédio 9,000 ienes período | 090-5830-4404 |
| Curso de japonês de Sendai | Chuo Shimin Center Ichibancho 2-1-4 Aobaku | mês 4-9, mês 10-3 Terça a Sexta 9:30-16:50 | Gratuito (☆) | Associação Internacional de Sendai 022-265-2480 |

| | | | | |
|---|--|--|---------------|---------------------------------|
| Curso de japonês para crianças Satto Nihongo Kurabu | Chuo Shimin Center Ichibancho 2-1-4 Aobaku | Sábados 10:00-12:00 ※Excluindo os feriados de primavera, verão, inverno | 300 ienes/ano | Chuo Shimin Center 022-223-2516 |
| Informações à respeito de cursos de Japonês | Sendai no salão Kona Aobayama Aobaku | Terças 13:00-15:00 | Gratuito | Sra. Shino 022-236-6707 |
| | Yagiya Shimin Center | Quartas e Sextas | | Sra. Heishi |

| | | | | |
|-----------------------------------|--|---|---|---|
| Nihongo Tea Room (♪) | Yagiyama Honcho1-43 Taihakuku | 10:00-11:30 | Gratuito (☆) | 022-386-6930 |
| Moniwadai Nihongo Salon | Moniwadai Shimin Center Moniwadai4-1-10 Taihakuku | mês 4-7, mês 9-12 Quartas 10:30-12:00 | primeiro período 1,000ienes segundo período 1,000ienes | Sra.Okazaki 022-281-3258 ※Permite bebês |
| Izumi Nihongo Salon | Katsura Shimin Center Izumiku Katsura 3-19-1 | Sextas 10:00-11:30/17:30-19:00 | Gratuito (☆) | Sr.Yokota 022-378-6199 |
| Nihongo Borantea Saakuru HANDS | Centro de auxílio (Shimin Katsudo Sapooto Senta) Ichibancho 4-1-3 Aobaku | mês5-8,mês10-1 Terças,Sextas 19:00-20:00 | Por mês 400 ienes | Sr.Satou 080-6005-7041 |
| Shigumansaete | Tohoku Fukushi Daigaku Gakkushu Horu Kunimi-1-8-1 Aobaku | Sábados 10:00-12:30 | Gratuito Conversação Livre | Sra.Tannai sigma3hukushi@yahoo.co.jp |

【Ishinomaki-shi】

| | | | | |
|----------------------------------|--|---|---------------------------|----------------------------|
| Curso de Japonês Tanoshii (♪) | Ishinomaki Chuo Kouminkan Hiyorigaoka 1-2-7 Ishinomaki-shi | Segundas 10:00-12:00 ※Na terceira semana do mês a aula passa para Terça | 500 ienes/Mensalidade (☆) | Sr.Shimizu 0225-23-2863 |
|----------------------------------|--|---|---------------------------|----------------------------|

【Kesenuma-shi】

| | | | | |
|--|---|---|-----------------------|--|
| Kesenuma-shi Chiisana Kokusai Taishikan Classe de Japonês (♪) | Chiiki Koryu Center Yokamachi 1-1-10 Kesenuma-shi | mês 4-7,mês 9-11 Quintas 13:30-15:00 | 500 ienes/período (☆) | Machi Zukuri Shuishinka 0226-22-6600 (Ramal332) |
|--|---|---|-----------------------|--|

【Natori-shi】

| | | | | |
|---|--|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Tomodachi in Natori Curso de japonês (♪) | Shimin Katsudo Shien Senta Ootemachi 5-6-1 Natori-shi | Segundas 10:00-12:00, 13:00-15:00 | 3,000 ienes/ taxa de inscrição | Sra.Itabashi 090-6453-0232 |
|---|--|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|

【Kakuda-shi】

| | | | | |
|-----------------------------------|--|---------------------|-------------------------|---|
| Curso de Japonês em Kakuda (♪) | Ueru Paaku Kakuda Yanagi Machi 35-1Kakuda Aza Kakuda-shi | Quintas 10:00-12:00 | 1,000 ienes/período (☆) | Responsável da seção de Seisaku Kikaku Kouryu Teijuu 0224-63-2112 |
|-----------------------------------|--|---------------------|-------------------------|---|

【Iwanuma-shi】

| | | | | |
|------------------------------------|--|--|---------------------|------------------------------|
| Curso de japonês em Iwanuma (♪) | Iwanumashi Chuo Kouminkan Satonomori 1-2-45 Iwanuma-shi | Quintas 10:00-12:00 13:00-15:00 ※Kanji : a cada duas semanas | 3,000 ienes/por ano | Sra.Kawamura 0223-24-1225 |
|------------------------------------|--|--|---------------------|------------------------------|

【Tome-shi】

| | | | | |
|--------------------------|--|---|---|----------------------------|
| Curso de japonês em Tome | Hasama Kouminkan Nakae 2-6-1 Sanuma Aza Hasamacho Tome-shi | Mês 4-7, Mês 8-12, Mês 1-3 Sextas 19:00-21:00 | 3,000 ienes (para alunos que residem na cidade) 4,000 ienes (não residentes na cidade) | Sr.Onodera 0220-45-2538 |
|--------------------------|--|---|---|----------------------------|

【Kurihara-shi】

| | | | | |
|--|--|-----------------------|--------------------|-----------------------------|
| Tanoshi Nihongo Kyoushitsu Aulas de Japonês | Shimin Katsudou Shien Senta Tsukidate Izu 2-6-1Kurihara-shi | Sextas 19:00-20:30 | 2,000 ienes/mensal | Sr.Madarama 0228-52-3644 |
|--|--|-----------------------|--------------------|-----------------------------|

【Oosaki-shi】

| | | | | |
|---------------------------------|--|------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Curso de japonês em Furukawa | Yuuwakan(Roudou Seishounen Senta) Kitamachi 5-5-2 Furukawa Oosaki-shi | Sábados 13:00-15:00 | 2,000 ienes/anual (☆) | Sra.Oouchi 090-9635-5965 |
|---------------------------------|--|------------------------|-----------------------|-----------------------------|

【Kawasaki-machi】

| | | | | |
|---|--|--------------------------------|----------|---|
| Curso de japonês (♪ somente sexta feira) | Kawasakimachi Kouminkan Urachou 175-2 Maekawa Aza Ooaza Kawasaki-machi | Terças e Sextas 19:00-21:00 | Gratuito | Kyoikuinkai Shogaigakushuka 0224-84-2111 (Ramal 135) |
|---|--|--------------------------------|----------|---|

【Watari-cho】

| | | | | |
|--|---|------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Watari Tanoshi Curso de Japonês (♪) | Yoshida Kouminkan Ootsuka 185 Yoshida Watari-cho | Quintas 10:00-12:00 | 2,000 Ienes/anual (☆) | Sra.Numabe 0223-34-3036 |
|--|---|------------------------|-----------------------|----------------------------|

【Matsushima-machi】

| | | | | |
|------------------------------------|--|---|----------|----------------------|
| Classe de Japonês em Matsushima | Matsushima Chuo Kouminkan Isozakihama1-2 Matsushima-machi | Quintas 19:00-20:30 Sextas 12:00-16:30 | Gratuito | Sra.Ono/022-354-3178 |
|------------------------------------|--|---|----------|----------------------|

【Rifu-cho】

| | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--------------|---|
| Classe de japonês Hiroba em Rifu | Shougai Gakkushu Senta Chuo 2-11-2 Rifu-cho | Aulas de Quarta e Domingo 10:00-12:00 ※mediante entrevista | Gratuito (☆) | Kikakuka Machizukuri Suishinhan/022-767-2113 |
|-------------------------------------|--|--|--------------|---|

【Misato-machi】

| | | | | |
|--------------------------|---|------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Misato machi Iroha Saron | Misato machi Kouminkan Komagome13 Kitaura Aza Misato-machi | Quartas 10:00-11:45 | 100 ienes/por aula | Shougai Gakkushuka 0229-33-2175 |
|--------------------------|---|------------------------|--------------------|------------------------------------|

Correção: No número anterior Vol.24 do Kawaraban ,houve um erro no tema que trata da <Não Aceitação do Divórcio>(Rikon Todoke no Fujuri Moushida).

Uma vez feita a Notificação da Não Aceitação do Divórcio mesmo passados 6 meses não há necessidade de dar entrada novamente no mesmo documento.